**В. А. ЖУКОВСКИЙ**  
**Невыразимое.**

Сегодня мы прикоснёмся к творчеству великого русского поэта первой полови-ны XIX века Василия Андреевича Жуковского, сделавшего чрезвычайно много для развития русской литературы. Жуковский был современником Пушкина, но в то же время и его предшественником. Он проложил в русской поэзии ту дорогу, с которой начинали свой поэтический путь многие поэты XIX века. Дорога эта - романтическое направление в русской литературе. Мы прочитаем одно из стихо-творений поэта-романтика. Оно не простое, так как является стихотворением-размышлением, стихотворением-раздумьем. Да и написано оно более чем два столетия тому назад, и несёт в себе особенности поэтического языка того времени. Но, надеюсь, мы сможем проникнуть в его художественную ткань и прочувствуем его поэтическую мощь.

О чём же размышляет поэт в стихотворении? Об искусстве, о поэзии, о том, как ограничены возможности искусств в отражении действительности. Тему своих раздумий поэт определил уже в самом начале стихотворения:

**Что наш язык земной пред дивною природой?**

Это вопрос, но вопрос риторический, то есть такой, который не требует ответа, потому что ответ в самом вопросе. Но скажите, можно ли это предложение произнести спокойно, равнодушно, безразлично?.. Риторический вопрос всегда эмоционален, высказывается с сильным чувством. Таким образом, уже с первой строки читатель заряжается тем же настроением и теми же мыслями, которые волнуют автора; ведь проблема, занимающая поэта, так же близка и важна для читателя, как и для поэта, потому что поэт творит для читателя.

Далее мы узнаём, при каких обстоятельствах возникла эта удручающая мысль:

**С какой небрежною и лёгкою свободой**   
**Она рассыпала повсюду красоту!…**



- 2 -

Поэт-романтик наблюдает природу, её красота поражает его. Можно ли словами передать то, что он видит? Вот о чём его мысли.

Прочтём первые два предложения. Напомню предварительно: мы находим кра-соту в том, в чём есть гармония, то есть ***единство, согласованность*** между час-тями.

**Что наш язык земной пред дивною природой?**  
**С какой небрежною и лёгкою свободой**  
**Она рассыпала повсюду красоту**  
**И разновидное с единством согласила!**

Теперь мы не скажем так: разновидное с единством согласила. Но ведь стихо-творение написано два столетия тому назад!

Смотрим следующую строчку:

**Но где, какая кисть её изобразила?**

Изображает не «кисть», а художник, живописец. Какой художественный приём применён здесь автором? (*Метони́мия*.)

Предложение вопросительное. Но исходя из содержания вопроса, скажите, не риторический ли он?.. Какой смысл заключает в себе этот риторический вопрос? (*Нет картины, на которой изображение природы было бы так же прекрасно, как прекрасна сама природа*.)

Прочтём следующее предложение:

**Едва-едва одну её черту**  
**С усилием поймать удастся вдохновенью…**

Лишь одну черту из всего *разновидного* природы иногда удаётся поймать и изобразить… кому-чему? Прочтите. (*Вдохновенью.*) Какое слово заменено существительным «вдохновение»? (*Художник, живописец*.) Какой смысловой оттенок несёт в себе эта замена? (*Речь идёт о художнике, творящем в состоянии вдохновения, когда создаются наиболее удачные произведения.*)

- 3 -

Читаем дальше:

**Но льзя ли в мёртвое живое передать?**

Наречие *нельзя* мы употребляем частенько, а вот слово **льзя** не знаем. Но ведь было и такое слово в русском языке! И Жуковский, поэт XIX века, напомнил нам о нём.

Но льзя ли в мёртвое (*во что? - в мёртвое, на живописное полотно*) передать (*что?*) живое (*природу*)?.. Разумеется, передать так, чтобы живое осталось живым. Ещё один риторический вопрос.

Итак, «кисть» (то есть художник-живописец) не может выразить природу такой прекрасной, какова она в действительности.

В следующем предложении встретим слово ***создание***. Необходимо уточнить его значение. По представлению верующих - а Жуковский был глубоко верующим - всё существующее создано Богом, мир является Божьим созданием.

**Кто мог создание в словах пересоздать?**

Здесь речь уже не о живописи, а о чём? (*О художественной литературе, о поэзии и поэте*.) Смог ли кто-нибудь *в словах пересоздать* Божье создание?..

Вопрос опять какой? (*Риторический*.) По существу тем же вопросом начинается стихотворение: ***Что наш язык земной пред дивное природой?***

Следующий риторический вопрос прочтём:

**Невыразимое подвластно ль выраженью?**

По краткости, мудрости и выразительности это изречение подобно пословице.

**Святые таинства, лишь сердце знает вас.**

Никакое искусство не может *пересоздать* Божье *создание*. Но это не означает, что *святые таинства* Божьего творения вообще недоступны человеку. По убеж-

- 4 -

дению романтика Жуковского, сердце человеческое способно прочувствовать их.

Перечитаем прочитанное.

Что наш язык земной пред дивною природой?  
С какой небрежною и лёгкою свободой  
Она рассыпала повсюду красоту  
И разновидное с единством согласила!  
Но где, какая кисть её изобразила?  
Едва-едва одну её черту  
С усилием поймать удастся вдохновенью…  
Но льзя ли в мёртвое живое передать?  
Кто мог создание в словах пересоздать?  
Невыразимое подвластно ль выраженью?  
Святые таинства, лишь сердце знает вас.

О чём размышляет и сожалеет поэт?.. О бессилии искусства - живописи, поэзии - передать ту красоту природы, которую он наблюдает и переживает, которой охвачен, пленён.



Следующее предложение большое и очень сложное, поэтому будем рассматри-вать его частями. Вот выдержка из него.

**Не часто ли в величественный час**  
**Вечернего земли преображенья** <…>  
**Спирается в груди болезненное чувство?**

Будем внимательны: в час (*чего?*) вечернего земли преображенья, - то есть поэт говорит о вечернем закате.

- 5 -

Предложение вопросительное. Но вопрос опять же риторический. Не часто ли… спирается в груди болезненное чувство? Что утверждается этим риторическим вопросом? (*Часто спирается в груди болезненное чувство.*)

Как понимать слова «*спирается в груди болезненное чувство*»? (*Возникает столь сильное чувство, от которого «спирается в груди», появляется ощущение давле-ния в груди.*)

А в какое время суток, в какой час «спирается в груди» это чувство? (*В час ве-чернего земли преображенья.*) Правильнее было бы сказать так: *в час вечернего преображенья земли*.

Поэтом переставлены слова, применена так называемая инвéрсия. В стихотворе-нии мы встретим много случаев нарушения правильного порядка слов, много инверсий. Инверсия вызывает у читателя повышенное внимание к словам, что усиливает значимость слов.

Существительное *преображение* от глаголов *преображать, преобразить*. Эти глаголы имеют общий корень с существительным *образ* и означают «изменять образ».

Час «вечернего земли преображенья» назван *величественным*. Величественный - то есть какой? (*Красивый. Но не просто красивый, а торжественно красивый.*)

Слова *величественный, преображение* в повседневной речи встречаются крайне редко. Почему? Они употребляются в торжественных случаях, в возвышенной речи. Это слова из старославянского языка. В стихотворении мы встретим немало славянизмов, они делают повествование возвышенным, не обыденным.

Вот и прилагательное *наречённый* мы не употребляем в обиходе, оно из высоко-го стиля речи. Вместо «ребёнка нарекли Александром» как скажем? (*Ребёнка назвали Александром*.) Вместо «наречённый Петром» как скажем? (*Названный Петром.*)

Продолжим работу над предложением.

- 6 -

**Не часто ли в величественный час** <…>  
**Спирается в груди болезненное чувство,**  
**Хотим прекрасное в полёте удержать,**  
**Ненаречённому хотим названье дать…**

Вспомним риторический вопрос:

*Но льзя ли в мёртвое живое передать?* —

и сравним его со стихом:

*Хотим прекрасное в полёте удержать.*

Слова разные, но разве не об одном и том же они?..  
Можно ли «в мёртвое» (то есть на полотно или в стихотворение) «передать *жи-вое*», сохранив его живым?..  
Можно ли «*удержать* прекрасное» (удержать на полотне, в стихотворении!), если это прекрасное «в полёте», если оно постоянно изменяется, если оно «живое»?..

***Ненаречённому хотим названье дать.***

Какими же средствами пытаемся «в мёртвое живое передать», «прекрасное в по-лёте удержать»? (*Дав лишь название тому, что не имеет названия, «ненаречённо-му».*)

Вспомним риторический вопрос:

*Невыразимое подвластно ль выраженью?* - и сравним его со словами:

*Ненаречённому хотим названье дать.*

Не говорится ли в этих стихах об одном и том же?..

\*       \*       \*

Итак, на что устремлены наши действия?

- 7 -

***Хотим прекрасное в полёте удержать,***  
***Ненаречённому хотим названье дать…***

А что получаем в результате? - смотрим следующую строчку:

**И обессиленно безмолвствует искусство.**

Теперь мы знаем причину «болезненного чувства» поэта: оно от желания и невозможности достичь в искусстве той красоты, которую «рассыпает повсюду» природа. Перечитаем разобранный фрагмент предложения.

Не часто ли в величественный час  
Вечернего земли преображенья <…>  
Спирается в груди болезненное чувство,  
Хотим прекрасное в полёте удержать,  
Ненаречённому хотим названье дать -  
И обессиленно безмолвствует искусство?

В конце предложения - знак вопроса. Предложение вопросительное. Но мы пом-ним: вопрос риторический. «Не часто ли» - как надо понимать? (*Часто*.)

Часто, но не всегда. А когда? в каких случаях? Об этом прочтём в пропущенных нами строчках:

**Когда душа смятенная полна**  
**Пророчеством великого видéнья**  
**И в беспредельное унесена…**

Какой эпитет при существительном душа? (*Смятенная*.) Смятенная душа - это какая душа? (*Беспокойная, очень взволнованная*.)

**Когда душа смятенная полна**  
**Пророчеством великого видéнья** <…>  
**Спирается в груди болезненное чувство…**

Болезненное чувство спирается в груди, когда душа (*какая?*) **смятенная** полна (*чем?*) **пророчеством великого виденья**.

- 8 -

Есть слово ви́дение и слово видéние. Какая разница в значениях этих слов?.. Ви́дение - это то, что видим наяву. А **видéние** - это образ, возникающий в воображении, образ, который мысленно создаём мы сами (например, при глубоких раздумьях и переживаниях).

Поэт остро ощущает окружающую его красоту, он полон «великим видéнием». Столь великим, что оно (видéние) уже как бы становится пророчеством:

***…душа смятенная полна***  
***Пророчеством великого виденья…***

При этом душа будто бы «унесенá»… куда? - прочтите.

***И в беспредельное унесена…***

*В беспредельное унесена* - туда, что за пределами человеческого разума и воз-можностей, туда, где открываются «святые таинства», где возможны пророче-ства, то есть предви́дения будущего.

Прочитаем предложение целиком.

Не часто ли в величественный час  
Вечернего земли преображенья,  
Когда душа смятенная полна  
Пророчеством великого виденья  
И в беспредельное унесена, -  
Спирается в груди болезненное чувство,  
Хотим прекрасное в полёте удержать,  
Ненаречённому хотим названье дать -  
И обессиленно безмолвствует искусство?



- 9 -

Приступаем к следующему предложению. Оно начинается словами: ***Что видимо очам…*** А что «видимо» нашим очам? Что наблюдаем мы вместе с поэтом? Мы наблюдаем вечернее земли преображенье.

Теперь поэт вырисовывает некоторые ***яркие черты*** вечернего пейзажа. Посмот-рим, как он это делает, какими словами рисует их.

**Что видимо очам - сей пламень облаков,**  
**По небу тихому летящих,**  
**Сие дрожанье вод блестящих,**  
**Сии картины берегов**  
**В пожаре пышного заката -**  
**Сии столь яркие черты…**

Давайте постараемся увидеть «сии столь яркие черты» «вечернего земли преоб-раженья».

На небе не облака, а что? (*Пламень облаков.*) Такой «пламень» вечерами мы наблюдаем не редко.  
Облака названы пламенем. А как назван закат? (*Пожаром*.)  
*Сии картины берегов*  
*В пожаре пышного заката…*  
Зарево заката может быть только над горизонтом. Как же представить берега в пожаре заката? (*Это картина отражения в воде берегов и заката.*)  
*Сие дрожанье вод блестящих…*  
*Дрожание вод* - это о чём? (*О волнах*.) А почему вóды блестящие? (*Их волны отражают закат*.)

Вот в таких ярких и выразительных чертах природа явила красоту ***вечернего земли преображенья***. Как видим, отыскались поэтом подходящие слова для того, чтобы передать в стихотворении сии столь яркие черты. О том, что «яркие черты» можно «уловить» словом, говорит и сам поэт, - дочитаем предложение до конца:

**Сии столь яркие черты -**  
**Легко их ловит мысль крылата,**  
**И есть слова для их блестящей красоты.**

- 10 -

Но если находятся слова, чтобы выразить «блестящую красоту» природных черт, о чём же тогда сетует поэт?.. Вот что он говорит дальше:

**Но то, что слито с сей блестящей красотою…**

Прочтём, что «слито» с этой красотой, что ей сопутствует:

**Сие столь смутное, волнующее нас,** <…>  
**Сия сходящая святыня с вышины,**  
**Сие присутствие создателя в созданье…**

Смотрим последнюю строчку:

*Сие присутствие создателя в созданье.*

Присутствие кого? (*Создателя*.) Присутствие в чём? (*В созданье*.) Как понимать выражение “присутствие создателя в созданье”?.. (*Присутствие самого Бога в его созданье.*) Вот это присутствие создателя в созданье и вызывает в нас смутное, волнующее чувство.

Смотрим предыдущую строчку:

*Сия сходящая святыня с вышины.*

«С вышины» - то есть откуда сходит святыня? (*С неба, от самого Бога*.) Сходящая и - добавим - освящающая всё, на что сходит.

А теперь узнайте, на что сетует поэт:

**Но то, что слито с сей блестящей красотою -**  
**Сие столь смутное, волнующее нас,** <…>  
**Сия сходящая святыня с вышины,**  
**Сие присутствие создателя в созданье -**  
**Какой для них язык?..**

Есть ли такой язык, чтобы передать «сходящую святыню с вышины», передать «присутствие создателя в созданье»?.. А ведь только ***присутствие создателя в***

- 11 -

***созданье*** вызывает те ***смутные, волнующие*** чувства, которые охватывают нас, когда наблюдаем природу.

Вернёмся к первой строчке предложения:

*Но то, что слито с сей блестящей красотою…*

Далее поэт рассказывает о тех переживаниях и чувствах, которые «слиты» с наблюдаемой нами красотой. Все они направлены непосредственно к нашей душе.

Это и слышимый лишь душою *обворожительный голос*;  
это и стремление смятенной души *к далёкому*, к возвышенным целям;  
это и воспоминание, *шепнувшее душе о милом и скорбном старины*, то есть минувших лет;  
это и *дуновение с родины*, где прошла *молодость, цвет* жизни.  
Вызвать такие переживания словами невозможно, в них нет *божественного присутствия*.

Прочтите с пояснениями о наших переживаниях, которые «слиты с блестящей красотою» природы и не могут быть выражены языком.

Но то, что слито с сей блестящей красотою -  
Сие столь смутное, волнующее нас,  
Сей внемлемый <*слышимый*> одной душою  
Обворожающего глас <*голос*>,  
Сие к далёкому стремленье,  
Сей миновавшего привет <*переживание прошлого*>  
(Как прилетевшее незапно <*внезапно*> дуновенье  
От луга родины, где был когда-то цвет,  
Святая молодость <*"цвет"*>, где жило упованье <*надежда*>),  
Сие шепнувшее <*чему?*> душе <*что?*> воспоминанье  
<*о чём?*> О милом радостном и скорбном <*чего?*> старины <*минувшего*>,  
Сия сходящая святыня с вышины,  
Сие присутствие создателя в созданье -  
Какой для них язык?..

Нам осталось прочитать заключительное предложение. Встретим выражение «горé душа летит». Устаревшее наречие *горé* (*куда? - горе*) означает «вверх».

- 12 -

**Горé душа летит,**  
**Всё необъятное в единый вздох теснится,**  
**И лишь молчание понятно говорит.**

*Горе душа летит* - то есть куда летит, как думаете? (*Вверх, к небу, к той вышине, откуда сходит святыня.*)

*Всё необъятное в единый вздох теснится.*

Во что теснится? (*В единый вздох*.)

Скажите, умещается ли «необъятное» (!) в одном «вздохе»?.. Что же это за *вздох*, в который умещается всё необъятное?.. Это тот вздох, который обычно сопро-вождается восклицаниями восторга, восхищения, радости, удивления: «Ах!»

*И лишь молчание понятно говорит.*



А теперь вдумчиво и выразительно перечитайте стихотворение-размышление поэта-романтика В. А. Жуковского.

**Невыразимое.**

Что наш язык земной пред дивною природой?  
С какой небрежною и лёгкою свободой  
Она рассыпала повсюду красоту  
И разновидное с единством согласила!  
  
Но где, какая кисть её изобразила?  
Едва-едва одну её черту

- 13 -

С усилием поймать удастся вдохновенью…  
Но льзя ли в мёртвое живое передать?  
Кто мог создание в словах пересоздать?  
Невыразимое подвластно ль выраженью?  
Святые таинства, лишь сердце знает вас.  
  
Не часто ли в величественный час  
Вечернего земли преображенья,  
Когда душа смятенная полна  
Пророчеством великого виденья  
И в беспредельное унесена, -  
Спирается в груди болезненное чувство,  
Хотим прекрасное в полёте удержать,  
Ненаречённому хотим названье дать -  
И обессиленно безмолвствует искусство?  
  
Что видимо очам - сей пламень облаков,  
По небу тихому летящих,  
Сие дрожанье вод блестящих,  
Сии картины берегов  
В пожаре пышного заката -  
Сии столь яркие черты -  
Легко их ловит мысль крылата,  
И есть слова для их блестящей красоты.  
  
Но то, что слито с сей блестящей красотою -  
Сие столь смутное, волнующее нас,  
Сей внемлемый одной душою  
Обворожающего глас,  
Сие к далёкому стремленье,  
Сей миновавшего привет  
(Как прилетевшее незапно дуновенье  
От луга родины, где был когда-то цвет,  
Святая молодость, где жило упованье),  
Сие шепнувшее душе воспоминанье  
О милом радостном и скорбном старины,  
Сия сходящая святыня с вышины,  
Сие присутствие создателя в созданье -  
Какой для них язык?.. Горé душа летит,  
Всё необъятное в единый вздох теснится,  
И лишь молчание понятно говорит.  
*1819 г.*